



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 2151

2001

I. Nos. 37542-37554

Recueil des Traités

*Traité et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

ST/LEG/SER.A/652



Recueil des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies. Ce document contient les dernières éditions des traités et accords internationaux en vigueur au 1er juillet 2001. Il comprend des relevés des modifications apportées aux traités et accords internationaux depuis leur dernière publication dans le Recueil des traités et accords internationaux en vigueur au 1er juillet 2000.

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

*Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of June 2001*

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

*Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de juin 2001*

*1000. enregistrement à l'Organisation
des Nations Unies à New York
pour une publication dans le Recueil des traités et accords internationaux en vigueur au 1er juillet 2001.*

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES
New York, 2001

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juin 2001: Nos 37542 à 37581

No. 37542. Multilatéral

Libre Accord pour la coopération dans la recherche scientifique et l'utilisation aux fins humanitaires de la micro-algue spiruline dans l'alimentation (avec annexe). Kinshasa, 24 août 2000 et Conakry, 20 novembre 2000

Entrée en vigueur : 20 novembre 2000, conformément à l'article 9

Participant	Signature définitive
Guinée	20 nov 2000 s
République démocratique du Congo	24 août 2000 s

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Institut pour la coopération intergouvernementale dans la recherche scientifique, 7 juin 2001

Note : Voir aussi annexe A, No. 37542

No. 37545. Nouvelle-Zélande et Suède

Accord relatif aux services aériens entre la Nouvelle-Zélande et le Royaume de Suède (avec annexe). Wellington, 7 février 2001

Entrée en vigueur : 7 février 2001 par signature, conformément à l'article 20

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 11 juin 2001

No. 37546. Nouvelle-Zélande et Danemark

Accord relatif aux services aériens entre la Nouvelle-Zélande et le Royaume du Danemark (avec annexe). Wellington, 7 février 2001

Entrée en vigueur : 7 février 2001 par signature, conformément à l'article 20

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 11 juin 2001

No. 37547. Nouvelle-Zélande et Norvège

Accord relatif aux services aériens entre la Nouvelle-Zélande et le Royaume de Norvège (avec annexe). Wellington, 7 février 2001

Entrée en vigueur : 7 février 2001 par signature, conformément à l'article 20

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 11 juin 2001

No. 37548. Multilatéral

Convention-cadre pour la protection des minorités nationales. Strasbourg, 1er février 1995

Entrée en vigueur : 1er février 1998, conformément à l'article 28

Participant	Ratification
Allemagne (avec déclaration)	10 sept 1997
Cypre	4 juin 1996
Croatie	11 oct 1997
Danemark (avec déclaration)	22 sept 1997
Espagne	1er sept 1995
Estonie (avec déclaration)	6 janv 1997
Ex-République yougoslave de Macédoine (avec déclarations)	10 avr 1997
Finlande	3 oct 1997
Hongrie	25 sept 1995
Roumanie	11 mai 1995

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of June 2001: Nos. 37542 to 37581

No. 37542. Multilateral

Free Agreement for co-operation in scientific research and humanitarian use of micro-alga spirulina as food (with annex). Kinshasa, 24 August 2000 and Conakry, 20 November 2000

Entry into force: 20 November 2000, in accordance with article 9

Participant	Definitive signature
Democratic Republic of the Congo	24 Aug 2000 s
Guinea	20 Nov 2000 s

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Collaborative Inter-governmental Scientific Research Institute, 7 June 2001

Note: See also annex A, No. 37542

No. 37545. New Zealand and Sweden

Air Services Agreement between New Zealand and the Kingdom of Sweden (with annex). Wellington, 7 February 2001

Entry into force: 7 February 2001 by signature, in accordance with article 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 11 June 2001

No. 37546. New Zealand and Denmark

Air Services Agreement between New Zealand and the Kingdom of Denmark (with annex). Wellington, 7 February 2001

Entry into force: 7 February 2001 by signature, in accordance with article 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 11 June 2001

No. 37547. New Zealand and Norway

Air Services Agreement between New Zealand and the Kingdom of Norway (with annex). Wellington, 7 February 2001

Entry into force: 7 February 2001 by signature, in accordance with article 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 11 June 2001

No. 37548. Multilateral

Framework Convention for the protection of national minorities. Strasbourg, 1 February 1995

Entry into force: 1 February 1998, in accordance with article 28

Participant	Ratification
Croatia	11 Oct 1997
Cyprus	4 Jun 1996
Denmark (with declaration)	22 Sep 1997
Estonia (with declaration)	6 Jan 1997
Finland	3 Oct 1997
Germany (with declaration)	10 Sep 1997
Hungary	25 Sep 1995
Republic of Moldova	20 Nov 1996
Romania	11 May 1995
San Marino	5 Dec 1996
Slovakia	14 Sep 1995

No. 37544. Estonie et Pologne

Accord entre la République d'Estonie et la République de Pologne relatif à l'assistance juridique et aux relations judiciaires en matière civile, de travail et pénal. Tallinn, 27 novembre 1998

Entrée en vigueur : 8 février 2000, conformément à l'article 112

Textes authentiques : estonien et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 1er juin 2001